

**V. NOTICES BIO-BIBLIOGRAPHIQUES  
DES AUTEURS**



## **Les auteurs du no. 2 / 2010**

**Raluca BĂLĂIȚĂ** est chargée de cours à la Faculté des Lettres de l'Université « Vasile Alecsandri » de Bacău; titulaire des cours de langue française contemporaine (morphosyntaxe, théorie et pratique de la traduction, interactions verbales, sémantique). Diplômée de la Faculté des Lettres de l'Université « Al. I. Cuza » de Iași (promotion 1997 et D.E.A. en 1998), docteur en philologie de la même université. Thèse soutenue en 2008-- *L'énonciation entravée dans le discours théâtral d'Eugène Ionesco*. Auteur du livre *Le discours théâtral d'Eugène Ionesco. L'énonciation entravée*, Iași, Institutul European, 2009, une étude sur le fonctionnement du discours théâtral d'Eugène Ionesco et ses implications à partir de ses fondements linguistiques. Participations à de nombreux colloques nationaux et internationaux dans le domaine de la linguistique énonciative, de la pragma-linguistique et de l'analyse conversationnelle.

**Mihaela CERNĂUȚI-GORODEȚCHI** est professeur à l'Université « Al. I. Cuza » de Iași, Faculté des Lettres, Département de littérature comparée. Docteur ès Lettres. Diplôme en études hébraïques et judaïques (Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies). Livres publiés: *Poetica basmului modern (Poétique du conte merveilleux)*, 2000; *Dicționar de personaje carrolliene (Lewis Carroll: Dictionnaire de personnages)*, 2003; *Enciclopedia lumii lui J. R. R. Tolkien (L'Encyclopédie du monde tolkienien; en collaboration avec Györfi-Déak György et Robert Lazu)*, 2007; *Literatura pentru copii. Sinteză critică (La Littérature d'enfance. Synthèse critique)*, 2008. Articles sur: la littérature hébraïque ancienne; le conte merveilleux; le conte romantique; la *fantasy*; les relations entre la littérature et les arts visuels/les arts du spectacle. Rédacteur en chef de la revue *Acta Iassyensia Comparationis*, publication académique annuelle consacrée aux études littéraires et culturelles comparatistes, publiée par le Département de littérature comparée de l'Université « Al. I. Cuza ».

**Ileana Mihaela CHIRIȚESCU** est assistant universitaire et prépare une thèse de doctorat à l'Université de Craiova, Département de Langues Étrangères, spécialisation Langue Française. Publications: *On connaît la chanson, (14 fiches d'exploitation de la chanson en classe de F.L.E.)*, Craiova, Ed. Else, 2006 ; « La synonymie dans les langues de spécialité », *Publication Scientifique Annuelle de l'Université de Craiova*, nr. 1-2/2005, p.

117-123; *De la version latine et grecque aux traductions en langues modernes* », Publication Scientifique Annuelle de l'Université de Craiova nr. 1-2/2006, p. 239-244 etc.

**Olița CÎNTEC** est critique de théâtre, professeur associé à l'Université des Arts «George Enescu» Iași, Département Théâtre, docteur ès Lettres et Arts – domaine: études théâtrales. Thèse soutenue en 2005 – *Tentația sincretismului în arta spectacolului teatral postbelic*. Publications: *Luceafărul '50 – o istorie evenimentială*, Iași, Cronica, 2000, Prix special AICT pour livre de théâtre; *Spoturi pe scenele lumii*, Iași, Cronica, 2003; *Leșirea din fașă*, Iași, Princeps Edit, 2004; *Estetica impurului – sincretismul în arta spectacolului teatral postbelic*, Iași, Princeps Edit, 2005; *Teatrogafii*, Iași, Timpul, 2008 – Prix de L'Union des Écrivains Roumains filiale Iași pour les livres de théâtre. Membre de l'Association Internationale des Critiques de Théâtre-Section Roumaine, de L'Union des Écrivains Roumains. Plusieurs articles sur le théâtre contemporain parus dans des revues de spécialité.

**Emanuela ILIE** est maître de conférences à L'Université « Al. I. Cuza » de Iași, Faculté des Lettres, Département de la Langue et Littérature Roumaine et Littérature Comparée. Docteur ès Lettres, domaine: littérature roumaine. Thèse soutenue en 2006-- *Alteritatea în proza românească interbelică*. Publications : *Didactica literaturii. Metode*, Iași, Pamfilius, 2006; *Didactica literaturii române*, Iași, Polirom, 2008; *Hieroglifile poezilor*, Iași, Timpul, 2008; *Basarab Nicolescu. Eseu monografic*, București, Curtea Veche, 2009. Plusieurs prix de critique littéraire. Plus de 200 articles et études dans la presse culturelle roumaine sur la littérature roumaine et étrangère, sur divers sujets de théorie, critique et histoire littéraires.

**Magda JEANRENAUD** est professeur au Département de langue et littérature françaises de l'Université Alexandru Ion Cuza de Iasi et auteur notamment des ouvrages *Introduction à la poétique*, en français, Presses universitaires de Iasi, 1995 ; *Tzvetan Todorov. De l'hégémonie du modèle linguistique à l'horizon de l'éthique*, en roumain, Presses universitaires de Iasi, 1999 ; *Les Universaux de la traduction. Études de traductologie*, en roumain, Polirom, 2006 ; *Thèmes et motifs de poétique*, en roumain, Institutul european, 2007. Elle a publié des études de traductologie dans *Vom Glück sich anzustecken. Möglichkeiten und Risiken im Überstezungsprozess*, Viena, Braumüller Verlagsbuchhandlung, 2005, la

revue *Hermès*, Paris, CNRS, 2007, *La réticence dans des écritures poétiques et romanesques contemporaines*, Paris/Bucarest/Jérusalem, EST, 2007, *Quo Vadis Romania? Zeitschrift für eine aktuelle Romanistik, «Zentren und Peripherien»*, Vienne, Institut für Romanistik, 2009. Elle a traduit en roumain de nombreux ouvrages de sciences humaines et travaille actuellement à un dictionnaire de termes et de notions de traductologie.

**Mihaela MÎRȚU** est maître de conférences au Département de langue et de littérature françaises de l'Université « Alexandru Ioan Cuza », Iași. Elle enseigne la littérature française du XVIIe et du XVIIIe siècle, la pragmatique du discours littéraire, la théâtrologie, la didactique de la langue française. Parmi ses publications récentes, on pourrait citer : « Tehnici dramatice in comediiile lui I. L. Caragiale » ; « Festivalul Național de Teatru "I. L. Caragiale" » (I et II) ; « Intre congres și festival. Note despre starea teatrului » parus dans *Convorbiri literare*, 2002-2004 ; les communications « Ambiguïté politique du théâtre ghelderodien » ; « Bouffons, clowns, marionnettes et acteurs dans le théâtre de Ghelderode » ; « Lazare, une crise d'identité » ; « Acteur, actrice dans *Amphitryon* » ; « Théâtre et psychiatrie », publiées dans les *Actes des Journées de la Francophonie 2001-2006* ; le chapitre « Théâtre et psychiatrie » de l'ouvrage collectif *Dimensions du discours littéraire du XIXe siècle*, Iași, Editions universitaires, 2004. Membre UNITER. Membre de l'Association internationale des critiques de théâtre.

**Simona MODREANU** est professeur à l'Université « Al. I. Cuza » de Iași, Faculté des Lettres, Département de langue et littérature françaises. Docteur ès lettres de l'Université de Paris VII avec la thèse *Cioran ou l'ironie comme stratégie du refus de Dieu*. Directeur-adjoint du Centre Culturel Roumain de Paris (1999-2001), directeur des Editions Junimea de Iași depuis 2008. Traducteur, auteur de plusieurs articles, essais, chroniques et des livres : *Cioran sau rugăciunea interzisă*, Iași, Junimea, 2002 ; *Eugène Ionesco ou l'agonie de la signifiante*, Iași, Editura Fundației AXIS, 2002 ; *Le Dieu paradoxal de Cioran*, Paris, Editions du Rocher, 2003 ; *Cioran*, Paris, OXUS, 2003 ; *Langue et civilisation françaises*, Iași, AXIS, 2005 ; *Lecturi nomade. Pagini subiective despre literatura franceză... și nu numai*, Iași, Junimea, 2006.

**Basarab NICOLESCU** est Physicien théoricien (Chercheur Honoraire) au Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) et Professeur à l'Université Babes-Bolyai de Cluj-Napoca (Roumanie). Membre de l'Académie Roumaine. Président-fondateur du Centre International de Recherches et Études Transdisciplinaires (CIRET). Membre du Comité Directeur de la Fondation Nationale pour la Science et l'Art (Roumanie). Directeur des collections : « Transdisciplinarité », Monaco, Éditions du Rocher, « Les Roumains de Paris », Paris, Éditions Piktos et « Science et Religion », Bucarest, Curtea Veche. Auteur, entre autres, de *Qu'est-ce que la réalité ?*, Montréal, Liber, 2009, *Nous, la particule et le monde*, Monaco, Rocher, 2002, ouvrage couronné par l'Académie Française, *L'homme et le sens de l'Univers - Essai sur Jakob Boehme*, Paris, Philippe Lebaud, 1995, Benjamin Franklin Award for Best History Book, USA, *Théorèmes poétiques*, Monaco, Rocher, 1994, *La transdisciplinarité*, manifeste, Monaco, Rocher, 1996, *Les racines de la liberté* (Accarias - L'Originel, Paris, 2001, en collaboration avec Michel Camus).

**Vasilica ONCIOAIA**, actrice, docteur ès arts dramatiques. Thèse de doctorat, soutenue en 2008 – «L'Alchimie de l'absurde dans le théâtre de Eugène Ionesco». Livres publiés: *Le spectacle de la poésie dans le théâtre de Eugène Ionesco*, Iași, Éd. Sedcomlibris. Sous presse: *Dan Puric et le succès en dix pas*. Articles publiés: «Romeo et Juliet et la tentation du changement de code», *Des entretiens littéraires*, 2007; Ionesco – «5 pièces courtes, Alexandru Dabija ou la fidélité créative», «Athenaeum», 2008; «Où sont tes valises ou Comment j'ai fait connaissance avec le théâtre de Tompa Gabor», *Des entretiens littéraires*, 2008; «Voyage long à Paris», «Athenaeum», 2009; «Dan Puric - Le mime qui a ouvert la bouche (I,II,III)», «Le Centenaire Ionesco – Interview avec Gelu Colceag», «Le Centenaire Ionesco – Adriana Grand ou deux fois le prix UNITER», «Ionesco – anti-nationaliste patriote», *Des entretiens littéraires*, 2009.

**Nadia PĂCURARI** est doctorante à l'Université «Babeș-Bolyai» de Cluj-Napoca, Faculté des Lettres, Département de langue roumaine et de linguistique générale ; elle prépare une thèse qui traite du discours théâtral de Eugène Ionesco du point de vue linguistique. Bourse de l'Accord de collaboration entre l'Université «Babeș-Bolyai» de Cluj-Napoca et l'Université de Genève, pour la période septembre 2007 – février 2008.

*Certificat de spécialisation en linguistique* à l'Université de Genève, septembre 2007-juin 2008. Plusieurs articles publiés dans les revues : *Studia Universitatis Babeş-Bolyai. Philologia*, *Studia Universitatis Babeş-Bolyai. Studia Dramatica*, etc.

**Radu PETRESCU** est maître de conférences à l'Université « Al. I. Cuza » de Iași, Faculté des Lettres, Département de Langue et Littérature Françaises. Docteur ès lettres avec une thèse sur « La Poésie de B. Fundoianu/Benjamin Fondane ». Outre plusieurs articles et essais dans des revues littéraires de Roumanie, de France, d'Allemagne et d'Israël, il a notamment publié *Privirea Medusei. Poezia lui B. Fundoianu/Benjamin Fondane*, Iași, Editura Universității «Alexandru Ioan Cuza» Iași, 2003 (Prix de La Société des Écrivains de Iași) et *Un coup de dès... Représentations du hasard dans la littérature* (Iași, Junimea, 2009). Traducteur : Miguel de Unamuno, *Agonia creștinismului*, Iași, Editura Institutul European, 1993, Aimé Michel, *Metanoia. Fenomene fizice ale misticismului*, București, Editura Nemira, 1994, Gérard & Sophie de Sède, *Ocultismul în politică. De la Pitagora până în zilele noastre*, București, Editura Nemira, 1996 (I-ère éd.), 2006 (II-ème éd.).

**Iulian POPESCU** est professeur à l'Université « Al. I. Cuza » de Iași, Faculté des Lettres, Département de langue et littérature françaises. Il y enseigne la morphosyntaxe, la sémantique et la stylistique. A part des études illustrant ces domaines, il a publié : *Stil și mentalități*, Constanța, Ed. Pontica, 1991, 296 p.; *Sensuri din forme*, Iași, Ed. Universității «Al.I.Cuza», 1996, 248 p.; *Sémantiques*, Iași, Ed. Chemarea, 1998, 206 p.; *Timp și limbaj. Introducere în lingvistica lui G. Guillaume*, Iași, Institutul European, 2006, 232 p.

**Anca-Maria RUSU** est professeur à l'Université des Arts «G. Enescu» de Iași, Département Théâtre. Docteur ès Lettres – domaine: littérature roumaine. Thèse soutenue en 1999-- *Literatura absurdului: Samuel Beckett și Eugen Ionescu în România*. Publications: *Hortensia Papadat-Bengescu – Femeia în fața oglinzii/Femme devant son miroir*, édition bilingue, Iași, Ed. Cronica, 1996; *Stelele Oscarului* (en collaboration avec Ștefan Oprea), vol. I, Iași, Ed. Junimea, 1996; *Cercurile concentrice ale absurdului*, Iași, Ed. Timpul, 1999; *Eugen Ionescu și Samuel Beckett în spațiul cultural românesc*, Iași, Ed. Timpul, 2000; *Les Langages du théâtre*, Iași, Ed.

Timpul, 2000; *Stelele Oscarului*, vol. II (en collaboration avec Ștefan Oprea), Ed. Iași, Junimea, 2002; *Eléments de phonétique française*, Iași, Ed. Institutul European, 2002; *Stelele Oscarului*, vol. III (en collaboration avec Ștefan Oprea), Iași, Ed. Opera Magna, 2004, *Școala ieșeană de teatru – istorie și actualitate*, coordonator și coautor, Iași, Ed. Artes, 2005; *Spații literar-teatrale*, Iași, Ed. Artes, 2006; *Cartea Oscarurilor*, (en collaboration avec Șt. Oprea), Ed. Cartier, Chișinău, 2006; *La Poésie française du Moyen âge*, Iași, Ed. Timpul, 2008; *Cercurile concentrice ale absurdului*, IIe édition revue et augmentée, Iași, Ed. Artes, 2009; essais et articles sur le phénomène théâtral contemporain, la représentation théâtrale, le rapport texte-spectacle; chroniques dramatiques. Membre de l'Union des Ecrivains Roumains, de l'UNITER, de l'Association Internationale des critiques de théâtre (section roumaine).

**Irina UNGUREANU** est docteur ès Lettres de l'Université «Babeș-Bolyai» de Cluj-Napoca depuis 2009 (avec une thèse sur Eugène Ionesco). Elle a bénéficié d'une bourse de formation postuniversitaire à l'Académie Roumaine de Rome (2006-2008) et d'un stage de master à l'Université Libre de Bruxelles (2003-2004). Auteur de plusieurs études et articles publiés dans des revues littéraires roumaines et étrangères («Bucureștiul cultural», «Tribuna», «Tabor», «Studia Universitatis Babeș-Bolyai», «Philologica Jassiensya», «România Orientale», etc.).